

# Saint Pancras Roman Catholic Church

72-22 68th Street—Glendale, New York 11385

(t) 718-821-2323

(f) 718-639-0825

(w) [www.StPancras-Queens.org](http://www.StPancras-Queens.org)

## *Pastoral Staff/Equipo Parroquial/Personel parafii*

**Rev. Msgr. Steven J. Aguggia, Pastor**

Email: [SAguggia@StPancras-Queens.org](mailto:SAguggia@StPancras-Queens.org)

**Rev. Wladyslaw Kubrak, Parochial Vicar**

Email: [WKubrak@StPancras-Queens.org](mailto:WKubrak@StPancras-Queens.org)

**Rev. James Kuroly, Weekend Assistant**

**Mr. Juan C. Perez, Pastoral Associate, Director of Religious Ed.**

Email: [JPerez@StPancras-Queens.org](mailto:JPerez@StPancras-Queens.org)

Email: [schoolofreligion@StPancras-Queens.org](mailto:schoolofreligion@StPancras-Queens.org)

**Mr. Jonathan D'Amico, Director of Music**

Email: [music@StPancras-Queens.org](mailto:music@StPancras-Queens.org)

**Ms. Paulette Rufrano, Parish Secretary**

Email: [Paulette@StPancras-Queens.org](mailto:Paulette@StPancras-Queens.org)

**Mr. George Escobar, Plant Manager**



## *Parish Office Hours*

**Monday/Lunes/Poniedziałek**

9:00AM—5:00PM

**Friday/Viernes/Piątek**

9:00AM—5:00PM

**Tuesday/Martes/Wtorek**

9:00AM—8:00PM

**Closed for Lunch**

12:00PM—1:00PM

**Wednesday/Miercoles/Sroda**

9:00AM—6:00PM

**Saturday/Sabado/Sobota**

9:00AM—3:00PM

**Thursday/Jueves/Czwartek**

9:00AM—5:00PM

**Sunday/Domingo/Niedziela**

Parish Office Closed

## *Mass Schedule/Horario de Misas/Harmonogram mszy*

**Weekday/Día laborable/Dzień powszedni—8:30AM**

**Saturday Vigil/Sábado Vigilia/Sobotnia Wigilia—4:30PM**

**Sunday Mass/misa dominical/Niedzielną Msza św—**

8:00AM—English

11:00AM—English

9:30AM—Polski

12:30PM —Español

## *Devotions/Oraciones/Modlitwy*

**Novena of O. L. of the Miraculous Medal and St. Anne**

Mondays following the morning Mass

**Rosary/Rosario/Różaniec**

Prayed Daily after the 8:30AM Mass

**Eucharistic Adoration**

Each 1st Friday of the month following morning Mass until 3:00pm. If you are interested in signing up for an hour of adoration with the Lord, please call the rectory.

## *Catholic Cemeteries*

For information and available options, please call 718.894.4888.

*December 10, 2023*

*Second Sunday of Advent*

## *Reconciliation/Reconciliación/ Spowiedź św.*

Saturdays 3:30PM—4:00PM

First Friday of Month 6:00 PM to 6:50PM

Or by appointment

## *Baptism/Bautismo/Chrzest*

Baptisms will be celebrated the second Sunday of the month. Please call the Parish Office for scheduling and information.

## *Matrimony/Matrimonio/Malzenstwo*

Marriage arrangements must be made at least six (6) months prior to the proposed wedding date. Please call the Parish Office to make an appointment.

## *Prayer Groups/Grupos de Oración/Grupy Modlitewne*

**Padre Pio Prayer Group (English-Italian)**

First Saturday of each month at 8:30am Mass.

**Spanish Prayer Group**

Prayer Group meets every other Tuesday at 7:30pm.



## ANNOUNCED MASS INTENTIONS

**Saturday, December 9, 2023 - St. Juan Diego Cuauhtlatotzin**

8:30 am Purgatorial Society  
 4:30 pm For the People of the Parish  
 Friedrich & Maria Hoenigmann (Elfi)  
 Evelyn Kurz (Michael Dolphin)  
 Joan Swanwick (Joanne Moore)  
 President Joseph Biden (Living) (Elizabeth Lubaszka)  
 Osvaldo Cortes & Maria Rivera (Judy & Family)

**Sunday, December 10, 2023**

8:00 am Eugene Dolphin - 32nd Anniversary (Michael Dolphin)  
 9:30 am (Polish) Jadwiga Cygert (Son Mariusz Cygert)  
 11:00 am Mavis Nolan (Olive & Pat Fahy)  
 12:30 pm (Spanish) Diane Chacon (Ramona Diaz)

**Monday, December 11, 2023 - St. Damasus I**

8:30 am In Honor of Santa Lucia (Benedetta Rubino)

**Tuesday, December 12, 2023 - Our Lady of Guadalupe**

8:30 am Antonio Oliveira (Gil Family)  
 7:00 pm Our Lady of Guadalupe Celebration

**Wednesday, December 13, 2023 - St. Lucy**

8:30 am Carolyn Paccione (Eugene & Jean DeFelice)

**Thursday, December 14, 2023 - St. John of the Cross**

8:30 am Sarita Perez (Living) (Juan Perez)

**Friday, December 15, 2023**

8:30 am Giuseppe Crifasi (Crifasi Family)

**Saturday, December 16, 2023**

8:30 am Maria Nadler (Madeline Hocesvar)  
 4:30 pm For the People of the Parish  
 Carlo Caliar - 55th Anniversary (Caliari Family)  
 Robert Maly (Sandy & Tom)  
 In Thanksgiving to St. Anthony (Barbara Frosina)  
 Sr. Eleanor Wirsching O.P. (Arcuri Family)



Memorial Gifts  
 Week of December 10, 2023

Bread, Wine & Candles  
 In Memory of  
 Joan Swanwick  
 Requested by: JoAnn Fink

Bells Rung  
 In Memory of  
 John P. Frosina  
 Requested by: Mom & Dad

St. Anne Candle  
 In Memory of  
 Lucia Crifasi  
 Requested by: Crifasi Family

St. Joseph Oil Lamp  
 In Thanksgiving  
 Requested by: Rennison Family

The 2023 Paschal Candle  
has been donated  
 In Memory of  
 Michael & Mary Leccese  
 Requested by:  
 Jo-Ann & Phyllis Leccese

**Please Pray for the Sick:**

Kathleen Eveline, Sharon & Barney Magro,  
 Monica Giglietto, George Nolde, Ryder Chevalley,  
 Noah Seranno, Sylvia & Robert Nolde, Barbara Frankel,  
 Frank Crifasi, Anissa Johnson, Tom Hegyi, Florinda Rose,  
 Elena Barcelona, William & Donna Nolde, Janet Seminara,  
 Thomas Marutollo, Daniel Portalatin, Antonia Lahara,  
 Jerry Aguilar, Julie Maldonado, Edward Fried, Linda Nolde,  
 Susan Scanlon, Jerry Ross, Maureen Cooper, Rose Colon,  
 Vincenza Scilla, Neil Sussman, Eileen Moore,  
 Jean DeFelice, Lorraine Gloria Rocco, Rosemary Bock,  
 Veronica Bock, Vinnie DePaola, Cathleen Hock,  
 Diana Acosta, Jane & Tom Holoran, Jamie Makaron,  
 Charles R. Gruber, Nancy Gonzalez, Vincent Arcuri,  
 Francesco Crifasi, Elizabeth C. Stein, Carmen Reyes,  
 Joan Marie Ann Record, Milagros Morales, James Spoto,  
 Penelope Lee Canton, Philece Salierno, Christopher Kelly,  
 Michele Gambino, Rosemarie Maly, Lisa Chevalley,  
 Steven Piller, Richard & Florence Maly, Sr. Noemi Valdes,  
 Barbara Bauer, Catalino Ramirez, Francesca Ferraro,  
 Christopher Romeo, Edna Krusz, Sandy Yankow,  
 Kathleen Bossio, Barbara Frosina, Raffaella Cifaldi,  
 Josephine Shea, Francine Romeo, Noah Rivera,  
 Elizabeth Clark, Ann Winkler, Marilyn Koch,  
 Linda Wachsmith, and Kevin Joost.

**Please Pray for the Faithful Departed:**

Jennie Carrasquillo  
 Dariusz Matras  
 Jeanette Vilardi

**May they rest in peace! Amen**



Mass Intentions are Available

Tuesday, January 2, 2024 8:30am  
Saturday, January 6, 2024 4:30pm  
Thursday, January 18, 2024 8:30am  
Saturday, January 20, 2024 4:30pm  
Saturday, January 27, 2024 8:30am  
Tuesday, January 30, 2024 8:30am  
Monday, February 5, 2024 8:30am  
Tuesday, February 6, 2024 8:30am  
Wednesday, February 14, 2024 8:30am



There are weekly Memorials available :

Bread, Wine and Candles (\$25)  
Sanctuary Lamps (\$25)  
The St. Anne Shrine Lamp (\$25)  
Ring of the Bells (\$25)  
Blessed Mother Oil Lamp(\$25)  
St. Joseph Oil Lamp (\$25)

## ST. PANCRAS GIFT SHOP

WE HAVE A WIDE VARIETY OF RELIGIOUS PRODUCTS, SACRAMENT GIFTS, SEASONAL GIFTS, STATUES, GREETING CARDS AND BOOKS. IF YOU DON'T SEE WHAT YOU ARE LOOKING FOR, WE CAN ORDER IT FOR YOU.





**SECOND SUNDAY OF ADVENT**  
**DECEMBER 10, 2023**

**FIRST READING:**

A voice cries out: In the desert prepare the way of the LORD! Make straight in the wasteland a highway for our God! (Is 40:3)

**PSALM:**

Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation. (Ps 85)

**SECOND READING:**

We await new heavens and a new earth in which righteousness dwells. (1 Pt 1:13)

**GOSPEL:**

John the Baptist appeared in the desert proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. (Mk 16:4)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation.

All rights reserved. ©LPi

**Congratulations to**  
**Erika Galarza , a member of our**  
**Religious Education Family,**  
**who won the**  
**Festival of Lights**  
**50/50 Raffle!**

**OUR CALL TO CHRISTIAN STEWARDSHIP**

**“As each has received a gift, employ it for one another as good stewards of God’s Grace.” (1 Peter 4:10)**

**November 26, 2023 (Christ the King)**

**Attendance at Mass: 637**

**Sunday Offering Envelopes Received: 126**

**Number of Give Central Users: 23**

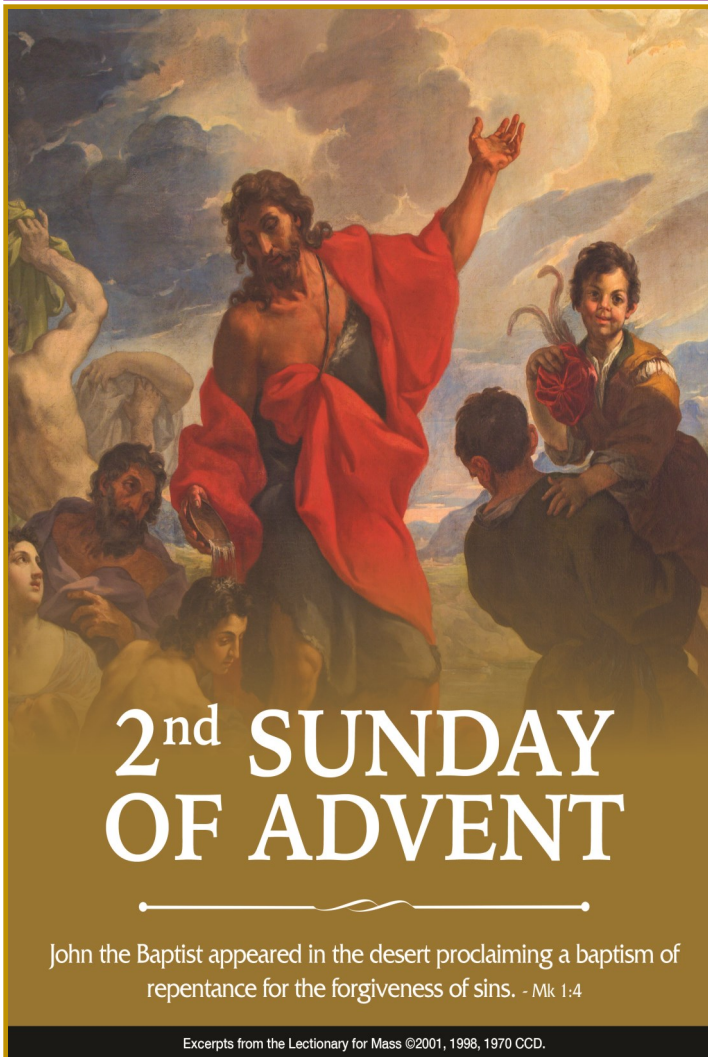
**Amount Received from Envelope Users: \$1,973.00**

**Amount Received from Non-Envelope Users: \$1,266.00**

**Amount Received from Online Giving Users: \$569.00**

**Total Weekly Contributions: \$3,808.00**

**Special Collection—Thanksgiving: \$1,398.00**



**The Giving Tree**  
**is in Church filled with**  
**tags for children and**  
**families. Our donations**  
**will be sent to Hour**  
**Children. Please return**  
**gifts to the Church**  
**by Sunday,**  
**December 17, 2023.**

**Thank you for your generosity!**

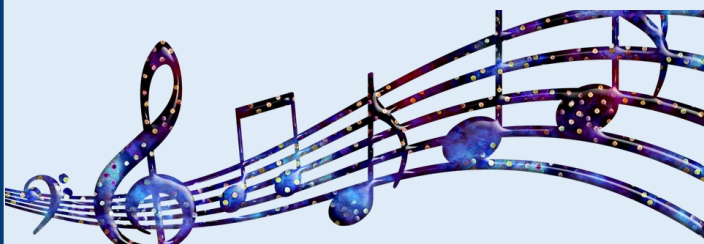
## The Music Ministry of St. Pancras

*Dear Brothers and Sisters in Christ,*  
*On this 2nd Sunday of Advent, we reflect on Mark 1:1-8, where John the Baptist calls us to prepare the way for the Lord. Like John, we're challenged to repent and make room for Christ in our lives. This season prompts us to seek reconciliation, fostering a spirit of renewal.*

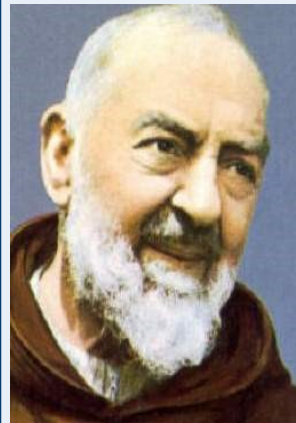
*John's baptism symbolizes our need for spiritual transformation. As we light the second Advent candle, let it remind us of the hope Christ brings. This week, let's embrace the season's true meaning by acts of kindness, pointing others to the love of Christ. May our hearts be filled with hope, our lives marked by repentance, and our actions reflect the anticipation of Christ's birth.*

*I would like to express my gratitude to the Parish Choir, the Children's Choir, the Polish Music Ministry, and the Spanish Music Ministry for providing wonderful Christmas songs, carols, and hymns for our Festival of Lights. Thank you for giving up your time and for being so dedicated to the Music Ministry of Saint Pancras!*

*—Jonathan D'Amico, Music Director*



## Church News



### Padre Pio Prayer Group

The Padre Pio Prayer Group meets the first Saturday of the month at the 8:30 am Mass.

The group prays in Italian and English.

All are welcome to join the prayer group.

The yearly dues are \$25.00.

Please come and join us! For more information please call the parish office.

The next meeting is January 6, 2024.

### Spanish Prayer Group

Grupo de Oración en Español

Martes, 12 de Diciembre

a las 7:00 PM en el Templo

Tuesday, December 12, 2023 @ 7:00pm

Alabanzas,  
 Adoración,  
 Predica y Oración.  
 NO TE  
 LO PIERDAS!!!





# FOR THE CHILDREN OF ST. PANCRAS CHURCH

## The Kids' Bulletin

Second Sunday of Advent  
December 10th, 2023

### Prepare the Way of the Lord!



The readings in today's Mass remind us that we are preparing for the coming of Jesus. The first reading says, "A voice cries out in the desert, 'Prepare the way of the Lord!'" Saint Paul,

in the second reading, tells us to conduct ourselves in holiness and devotion, waiting for the day of the Lord.

In the Gospel reading we hear about Saint John the Baptist preparing the people for the coming of Christ.

What can we do to prepare for the coming of Jesus, which we remember especially at Christmas?



First, we should try to be holy like Saint Paul says. We should pray and do good. Then, we should make sure that we have repented of all our

sins, like Saint John the Baptist taught the people. Finally, we should tell people about Jesus! The first reading tells us, "Fear not to cry out and say to the cities of Judah: Here is your God!"



Answers to Isaiah 40 Word Find: The Messiah is coming!  
Answer to front page: Saint John the Baptist.

[www.thekidsbulletin.com](http://www.thekidsbulletin.com)

## ISAIAH 40 WORD-FIND

A Z I O N B O S O M T H  
R T E S O E L M L O R D  
M I G H T H A E R U S J  
S D R E C O M P E N S E  
S I S P I L B S W T F R  
T N A H H D S A A A L U  
R G G E N T L Y R I O S  
E S A R I F E E D N C A  
N S T D C C A R R Y K L  
G O H M J U D A H I N E  
T B E F O R E H I G H M  
H G R U L E S Y O U N G



Find the words in CAPITALS in today's first reading in the puzzle. Then use the letters that are left over to fill in the blanks at the end!

Get you up to a HIGH MOUNTAIN, O ZION, herald of good tidings; lift up your voice with STRENGTH, O JERUSALEM, herald of good TIDINGS, lift it up, fear NOT; SAY to the cities of JUDAH, "BEHOLD your God!" Behold, the LORD GOD comes with MIGHT, and his arm RULES for him; behold, his REWARD is with him, and his RECOMPENSE BEFORE him. He will FEED his FLOCK like a SHEPHERD, he will GATHER the LAMBS in his ARMS, he will CARRY them in his BOSOM, and GENTLY LEAD those that are with YOUNG.

\_\_\_\_\_!

## Advent Reconciliation Monday

December 18, 2023

The Sacrament of Reconciliation

will be offered from

2:00 pm -4:00 pm

and 6:00 pm -9:00 pm.

Celebration of  
Our Lady of Guadalupe in Spanish  
will take place on  
Tuesday, December 12, 2023  
from 7:00pm to 10:30pm,  
including Mass and Mariachis.

## This Is Your 2023 Advent Calendar

03  
Dec

First  
Sunday

10  
Dec

Second  
Sunday

17  
Dec

Third  
Sunday

24  
Dec

Fourth  
Sunday



**Heart to Heart Ministry**  
An Extra Tablespoon of Love!

**Advent~~Christmas**

**A Pilgrimage of Light**

A New Book by Sister Ave Clark, O.P.

**COST PER BOOK:**

**\$10 PLUS \$3.50 SHIPPING**

**CONTACT: SR. AVE CLARK**

**718-428-2471 FOR MORE**

**INFORMATION OR TO**

**PURCHASE THE BOOK**

*This book provides a holy  
reflection and a meditative  
pilgrimage that can be  
taken by yourself or  
shared with another  
pilgrim companion.*

Advent~~Christmas

A Pilgrimage of Light

Sister Ave Clark, O.P.

### ST. PANCRAS BEREAVEMENT GROUP

Are you struggling with the recent loss  
of a loved one and would you like  
support? We invite you to our newly  
formed Bereavement Group.

Our next monthly meeting is  
Thursday, December 14th at 7:30pm.

There will be monthly meetings  
on Thursdays. For more information,  
contact Ann Winkler at 917-860-7634.

SECOND SUNDAY

OF

*Advent*





## BLESSING OF THE CHRISTMAS MANGER OR NATIVITY SCENE

In its present form the custom of displaying figures depicting the birth of Jesus Christ owes its origin to St. Francis of Assisi, who made the Christmas crèche or manger for Christmas Eve of 1223. The blessing of the Christmas manger or nativity scene may take place on the Vigil of Christmas or at another suitable time.

All make the sign of the cross as the leader says:

Our help is in the name of the Lord. **R/.** Who made heaven and earth.

One of those present or the leader reads a text of sacred Scripture, for example, Luke 2:1 (lines 1-8) or Isaiah 7:10 (lines 10-15, the birth of Emmanuel).

**Reader:** The Gospel of the Lord. **R/.** Praise to you, Lord Jesus Christ.

The leader prays with hands joined:

God of every nation and people,  
from the very beginning of creation  
you have made manifest your love:  
when our need for a Savior was great  
you sent your Son to be born of the Virgin Mary.  
To our lives he brings joy and peace,  
justice, mercy, and love.

Lord,  
bless all who look upon this manger;  
may it remind us of the humble birth of Jesus,  
and raise our thoughts to him,  
who is God-with-us and Savior of all,  
and who lives and reigns forever and ever.  
**R/.** Amen.



## CHRISTMAS MASS SCHEDULE

### CHRISTMAS EVE

**4:30PM— ENGLISH**

**10:00PM— TRILINGUAL**

### CHRISTMAS DAY

**8:00AM - ENGLISH**

**9:30AM - POLISH**

**11:00AM - ENGLISH**

**12:30PM - SPANISH**





## St. Pancras Church Festival of Lights

Thank you to all the parishioners who participated in our Festival of Lights Celebration. We are so happy that we could celebrate with our Parish Family while remembering all those who are important to us.

The Festival was a great success thanks to all of you!





*A great sign appeared in the sky, a woman clothed with the sun, with the moon under her feet, and on her head a crown of twelve stars. – Revelation 12:1*

*St. Luke is well-known as a gospel writer, but an age-old tradition also holds that he was the first iconographer of the Blessed Virgin Mary. Various ancient icons claim provenance from his paintbrush, such as the famous Salus Populi Romani as well as the Black Madonna of Czestochowa which*

*is said to have been painted on a panel that came from a table used by the Holy Family. Yet, even if it could be proven true that St. Luke painted these images himself, these portraits of Mary pale in comparison with one well-known portrait not painted by human hands, but by the divine: the image of La Virgen de Guadalupe.*



*Every year, tens of thousands of pilgrims journey to the capital of Mexico in humble supplication before this heavenly image, miraculously imprinted on the cloak of Juan Diego in 1531. Nearly 500 years later, the tilma – made of the fiber of coarse-woven cactus which would normally decompose after two decades – still evades corruption. The colors remain vibrant and the image captivating.*

*What do we see when we look at this image?*

*There is a woman in indigenous dress. Her head is bowed; her eyes cast downward toward us. She wears a mantle over her head and shoulders, and it is of deep turquoise – the color of royalty. Her robe is lined with gold and studded with stars, a symbol of the heavens. The woman is with child. She stands upon a crescent moon in front of the sun, reminiscent of the Lady in the book of Revelation whose child was “destined to rule all the nations with an iron rod” (Rev 12:5). At Tepeyac, she speaks to Juan Diego in his native tongue, saying: “I am the ever Virgin Mary, Mother of the True, living God.” When later asked to identify the woman, Juan Diego explained in his Aztec dialect that she was “Te Coatlazopeuh” – “she who crushes the serpent” (see Gen 3:15).*

*The image of La Virgen reminds us of the fundamental victory in her Son, Jesus Christ. He is the true God, under whose reign, life and liberty prevail. In the decade following the apparitions at Guadalupe, nearly nine million natives of Mexico converted to Christianity through the power of the image of Our Lady. Under the tender gaze of “Te Coatlazopeuh,” the Aztec practice of human sacrifices came to a decisive end, and the peoples came to know the one true God – a God of life, not of death.*

*Archbishop José Gómez has said, “The Church in this country, and every one of us, has the responsibility to continue the task that the Virgin gave to St. Juan Diego: to ‘build a shrine’ with our lives. To build a society that glorifies God and is worthy of the dignity of the human person.” The image of Our Lady of Guadalupe - Patroness of the Americas, Star of the New Evangelization, and the Protector of the Unborn - is a presence of hope, a light in the darkness, calling us to build a civilization of love and freedom here in the America.*

*Sr. Theresa Marie Chau Nguyen, O.P., Ph.D. is an Assistant Professor of Theology at the University of St. Thomas in Houston and a Dominican Sister of Mary Immaculate Province.*